



# СЕЛИГЕР

---

МАТЕРИАЛЫ ПО РУССКОЙ  
ДИАЛЕКТОЛОГИИ

---

СЛОВАРЬ

---

ВЫПУСК 8

---

Ф-Я

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

# СЕЛИГЕР

## Материалы по русской диалектологии

СЛОВАРЬ

Выпуск 8

Ф—Я

Под редакцией А. С. Герда



Санкт-Петербург  
Нестор-История  
2020

УДК 81-23

ББК 81.2Рус-67-4

С29

**Редакционная коллегия:**

д-р филол. наук **А. С. Герд**, д-р филол. наук *Н. В. Богданова-Бегларян*,  
канд. филол. наук *Л. Н. Новикова*, канд. филол. наук *З. А. Петрова*,  
канд. филол. наук *А. П. Башмакова*

**Авторы выпуска:**

Н. В. Богданова-Бегларян, З. А. Петрова

**Редактор выпуска:**

А. П. Башмакова

*Печатается по постановлению редакционно-издательского совета  
С.-Петербургского государственного университета*

**С29 Селигер.** Материалы по русской диалектологии : Словарь. — Вып. 8.  
Ф–Я / под ред. А. С. Герда. — СПб. : Нестор-История, 2020. — 216 с.

ISBN 978-5-4469-1698-6

Заключительный, восьмой, выпуск Словаря (вып. 7 вышел в 2017 г.) завершает публикацию материалов тверских говоров района озера Селигер.

Материалы словаря охватывают территорию районов, непосредственно прилегающих к озеру Селигер, а также определенных районов Валдайской возвышенности: это территории Тверской области (от Фировского района на северо-востоке до Торопецкого на западе) и двух южных районов Новгородской области. Таким образом, словарь можно рассматривать как основное переходное звено от восточных среднерусских говоров к ареалу Псковского областного словаря.

По сравнению с предыдущими выпусками существенно расширена иллюстративная зона словарных статей, что позволяет не только представить собственно дифференциальную лексику, но и показать словарь современной крестьянской разговорной речи в целом. Записи текстов велись в полевых условиях с 1990 по 2013 г.

Иллюстративный материал в восьмом выпуске подается в обычной орфографии, отражающей только грамматические особенности говора, но не затрагивающей фонетику.

Для филологов, этнографов, историков, краеведов.

**УДК 81-23**

**ББК 81.2Рус-67-4**

ISBN 978-5-4469-1698-6



9 785446 916986

© Н. В. Богданова-Бегларян, З. А. Петрова;  
А. С. Герд (отв.ред.), 2020

© Издательство «Нестор-История», 2020

## Ф

**ФАБРИЧИНА**, ж. *Фабрика*. Если мы построим фабрики свои, что будет? *Ост. Мосеевцы*.

**ФАКТРО́**, с. *Фокстрот, модная стрижка в 1930-е годы*. Мне волосы фактро́ подстригали, потом муж навил мне. *Ост. Ясенское*.

**ФА́БУЛЬНИЧАТЬ**, несов. *Привередничать*. Не горазд фабульничать, времени не было, не с чего лишка взять. *Фир. Хриплы*.

**ФАЛЬШЕВА́ТЬ**, несов. **1.** *Заниматься мошенничеством*. А они фальшевáli: деньги перечислялись, а губернаторы фальшевáli. *Ост. Свапуце*. **2.** *Отступить от общепринятых правил*. А мы не фальшавáli, делали стог правильно. *Селижар. Дубровка*.

**ФАЛЬШО́НКА**, ж. *Легкий ажурный шарф*. Фальшóнка — раньше чёрная косынка плетёная, торговая, покупали. Такими мызочкам-мызочками края; одевали зимой, бывало. *Дем. Гославль*. Фальшóнка — это чёрная шаль на голову. Бывает, когда помрёт кто, надевали на похороны. *Дем. Приозерная*. Фальшóнки носили в старину; белые были, чёрные и коричневые, они красивые были, с цветам, как тюлевые. *Ост. Орлово*. У матерей наших фальшóнки были, чёрные, край таким мызам; повяжутся, и назад закидывали. *Ост. Городец*. Фальшóнки чёрные с коричневым, как кружевами плетёные, завязывали на голову. *Ост. Могилево*. Полотенце на фальшóнку похоже: фальшóнки чёрные с коричневым, как кружевами плетёные, завязывали на голову. *Ост. Сосница*. Фальшóнки из ниток, чёрные, длинные, на шею клали; метра, може, полтора были. *Ост. Ореховка*. У меня у самой фальшóнка чёрная была. Купила, когда их в слыху-то ещё не было. *Ост. Свапуце*. Фальшóнки покупали, они как вязанки, кружева. Фальшóнки в гости надевали, а теперь с голым головам. *Ост. Сиговка*. Фальшóнка шарфом, закруглённый край. *Ост. Зальцо*. Была и фальшóнка чёрная ажурная такая, типа платка. *Пен. Горка*. Фальшóнка у нас вязаная, длинная, как гипюр, как шарф. *Селижар. Селище*. Фальшóнки в церковь носили,

## Х

**ХАБАЛА**, ж., *неодобр.* Бессовестная, эгоистичная женщина. Хабала самоуправная, и без спросу может взять, что хочет. *Ост. Коквино.*

**ХАБАЛКА**, ж., *неодобр.* Несерьёзная, суетливая женщина. Хабалка — ветреный человек, она на всё наплевательски относилась. *Ост. Ясенское.* Хабалка на месте не стоит: то там, то тут, то там, то тут. *Ост. Гладкое.* Хабалка — неорганизованный человек. Хоть бы ты помолчала, хабалка, говорит, когда не надо. *Селижар. Дубровка.* Хабалка — это когда девчонка от работы отлынивает. *Фир. Яблонька.* У, хабалка ты, балуется что-нибудь, неладное делает. *Селижар. Хотошино.* + *Фир. Хриплы.*

**ХАБАЛЬНЫЙ**. 1. *Несерьёзный, неосновательный (о человеке).* Хабалка... она на всё наплевательски относилась, хабальный человек. *Ост. Ясенское.* 2. *Неопрятный.* Ляпи́ла — грязная, про женщину. Хабальная — есть такие хозяйки: побежит, в чём дома ходит, в магазин. *Ост. Бельково.*

**ХАБЕРОМ**: > Заходить хабером. *Обнаружить беспокойство, недовольство кем-, чем-н.* [Коту:] Ну, что заходил хабером? Подумаешь, кот сидит [чужой]. *Дем. Лыково.*

**ХАБРИЛЁТКА**, ж. *Легкая двухколесная повозка; кабриолет.* Он приехал в одноколке? А его дёрнули с этой хабрилётки. *Фир. Софиевка.*

**ХАБУНИНА** и **ХАБУЙНЯ**, ж. *То же, что хабуня.* Все трясёмся, чтоб хабунина не завалилась. *Тороп. Наговье.* В каку-нибудь хабуйню забратья. *Тороп. Шешурино.*

**ХАБУНЬКА** и **ХИБУНЬКА**, ж., *ум.* 1. *То же, что хабуня.* Хороминка, хабунька у старушки, не повернуться. *Андреап. Любино.* Старичок живёт в хабуньке, избушка вот-вот завалится. *Тороп. Василево.* Хабунька — маленькая избушка, она разваленная. *Тороп. Речане.* Хабунька, плохая изба. *Тороп. Лоховка.* Рядом с моей избой на горе

## Ц

**ЦА́-ЦА́-ЦА́**, междом. Подзывные слова для поросят. Поросятка зовут ца́-ца́-ца́, васьки-васьки. *Фир. Хриплы.*

**ЦА́БРИТЬ**, несов., экспр. То же, что цапа́ть 1. А прицабрить — это он бросил, а я взяла, а он кричит: «Не ца́бри мою ручку!» *Фир. Мартюшино.*

**Ц[А]ВО́КАТЬ**, несов. Не различать звуки [ц] и [ч'] или смешивать их при произношении; цокать. А сосницкие цаво́кали: цаво да цаво. *Дем. Красота.* А нянька не цавокая была. Сосницкие, знаю, цаво́кали. *Там же.* У нас в Ранцеве цаво́кают: «Цаво тут стоишь?» — так скажут. *Селижар. Хотюшино.* Белый гриб на Ивкове «пещура» звали, там редко говорили «пещура», всё цаво́кали. *Селижар. Вышегород.*

**Ц[А]ВО́КИЙ**. Не различающий или смешивающий при произношении звуки [ц] и [ч']; цокающий (о человеке). А нянька не цаво́кая была. Сосницкие, знаю, цавокали. *Дем. Красота.*

**ЦАП** и **ЦЕП**<sup>1</sup>, м. (мн. ца́пы, це́пы, ц[е]́пы и цеповья́). Подъёмная деталь ткацкого стана: ряд соединенных попарно нитяных петель, собранных на двух параллельных узких планках. Сняли меня со школы, ткать посадили на кросны. А какой из меня ткальщик?! Я расту маленького — вот и ходишь от одного цепа́ к другому, на подножки наступаешь: цепы́ кверху и книзу. Сколько пасом [пучок ниток] было основано, столько и ткали. *Ост. Алексеевское.* Ца́пы навьёшь на стан, на колоду, а потом вставишь бёрда да прибиваешь. *Ост. Шеш.* После ца́па бёрда всякие, и ещё разные хлопалки — и точку ткать можно. *Там же.* Стан поставили, в цапы́ вдели, в бёрда вдели. *Ост. Кравотынь.* Ца́пы — в них нитки вдеваем. *Ост. Мосевцы.* С подножки вдеётся верёвочка в цапы́, и ткут. Это инструмент тканья. *Ост. Белка.* А цепы́ — это уж когда ткать, к подножке привязаны, они из ниток сделаны. *Там же.* На цепы́ нитки накручивали, из ниток сами делали. *Ост. Пачково.* Цеп: на подножку [наступаешь] — цеп кверху поднимается.

## Ч

**ЧА́-ЧА́-ЧА́**, *междом. Подзывные слова для овец.* Овец в кучу собирали: ча́-ча́-ча́. *Дем Приозерная.* // *Слова, с помощью которых не давали овцам разбежаться.* Волков видела. Я была охрипши от волка. Брат говорит: «Попаси овец». Овец пугает: ча́-ча́. Он на хребёт заворотил овцу. *Дем Приозерная.*

**ЧА́В-ЧА́В-ЧА́В**, *звукоподр. О неразборчивом произношении.* Этот, черняв, Черненко [политический деятель] — уж он всё: ча́в-ча́в-ча́в. Посадили Горбачёва, тоже стал фигурировать. *Ост. Иванова Гора.*

**ЧА́ВКАТЬ**, *несов., шутл. Постоянно употреблять в речи слово «чаво».* Новгородцы ча́вкали: чаво да чаво. *Ост. Свапуще.*

**ЧА́ВРИК**, *м. и ж., экспр. О худом, худосочном, истощенном человеке.* Худо кушает человек: вона он ча́врик какой! *Дем. Полново.*

**ЧА́ДА**, *ж. О человеке, вызывающем сочувствие.* Ча́да — жизнь у него не сложилось. *Ост. Алексеевское.* > Ча́да грёшная. «Ча́да ты грёшная», говорят. Вот ча́да грёшная пошла: и женщины есть, и мужчины. *Ост. Алексеевское.*

**ЧА́ДО**, *с., ирон. Пугало, исчадьё.* Смотрю: моё ча́до [муж] идёт, ругается на меня. Я гирую с весов взяла... *Ост. Корново.*

**ЧА́ДЬ**, *междом. Возглас восхищения.* [В]от ча́дь: загнал, кабана-то загнал потом! *Ост. Городец.*

**ЧАЙЌИ**, *мн. Чаинки.* Подуть — так чайќи осядут. *Дем. Покров.*

**ЧАЙ**, *м. Травяной отвар.* Чай из травы делали, из любой травы, всё чаём звали. *Ост. Давыдово.*

**ЧАЙНЕНЬКИЙ**, *ласк. Чайный (о ложке).* Захвати оттуда ложечку чайненькую. *Ост. Шеш.*

**ЧАКА́ТЬ**, *несов. Очищать зерно от мякины и сора на ветру или при помощи веялки; веять.* Шушуща-то лушняйкам вылетает, чакáем зёрна в ночёвке. *Ост. Волговерховье.*

## Ш

**ШАБА́ЛКА**, м. и ж., пренебр. *Несамостоятельный, пустой человек.* А «шаба́лка» о ветреном каком человеке скажут. *Фир. Хриплы.*

**ШАБАЛО́ВКА**, ж., неодобр. *Женищина, которая много и попусту говорит.* — в сравн. Ты как шабалóвка, болтаешь что попало. *Ост. Городец.*

**ШАБА́ШКА**, ж. *Часть произведенного продукта, оставляемая работнику в виде платы за труд.* Шаба́шку переносил сена на накат: девять копен в колхоз, а десятый себе, шаба́шку. *Ост. Коковкино.* Бери хорошую шаба́шку с собой. *Селижар. Хотошино.* // *Охалка чего-н. при переноске небольшими частями.* Накладываешь дрова: носи эту шаба́шку. *Селижар. Хотошино.* > Ш а б а́ ш к у с ш и б и́ т ь. *Найти выгодную работу, помимо основной.* Шаба́шки сшибу́т, заработают немного и уйдут. *Селижар. Хотошино.*

**ШАБА́ШНИК**, м., неодобр. *Человек, который зарабатывает время от времени, выполняя для кого-н. разовую работу.* Шаба́шники там пороботают, там пороботают, шабашки сшибут, заработают немного и уйдут. *Селижар. Хотошино.*

**ШАБЕРЁ́ХА**, м. и ж., пренебр. *Небрежно, неряшливо одетый человек.* Ты шаберёха, насвирано на себя много. *Ост. Городец.* — в сравн. Пайдё туды как шаберёха, рукавы грязные. *Ост. Городец.*

**ША́БНУТЬ**, сов., однокр., экспр. *Ударить, стукнуть чем-н.* Как я ему ша́бну сковородой по голове! *Ост. Городец.*

**ША́БРИТЬ**, несов. *Вести себя запросто, по-дружески.* Приходит [сосед], ша́брит, уважительный такой, грит: «Шура, как бы подзадуть?» *Дем. Гославль.*

**ШАБЫЗНУ́ТЬ**, сов., однокр., экспр. *С силой ударить во что-н.; хлестнуть (о волне).* Девятая волна, она сильнее всех, даже когда на лодке плывём, то как шабызнёт! *Ост. Шеш.*

**ШАВА́НДАТЬ**, несов., экспр. *Есть охотно, с аппетитом.* Шавáндавать — это значит есть. Вон мои шавáндают, только за ушами трещит. *Фир. Фролево.*



## Щ

**ЩЕБЁРИТЬ**, *несов. Щebetать*. Ласточки щebёрют, лётая и щebёрют. *Селижар. Вышегород.*

**ЩЁГЛЫЙ**. *Стройный, изящный*. Лошадка была, я помню, Катяка звали. Хорошая, красивая была, высокая, как говорится, щёглая, бегала бегом, длинноногая такая. *Тороп. Пожня. Щёглая лошадь, она такая худенькая, высокая, тоненькая. Там же.*

**ЩЕДРИВЕНЬКИЙ**. *То же, что щедривый*. Она [береза] щедривенькая, ободраться можно. *Дем. Трунево.*

**Щ[Е]ДРИВЫЙ**. *Шершавый, шероховатый*. Если хорошая береза, на веники — это весёлка, а плохая — глухая, у неё лист щадри́вый. *Тороп. Грядцы*. А стол грязнее пола, такой щадри́вый, от грязи такой щадри́вый. *Ост. Вятка.*

**ЩЕКÁ**, *ж. 1. Один из боковых брусков мялки*. Мешок со льном кладут промеж двух щёк в маслoбойку; масло стекает вниз. *Дем. Полново. 2. Одна из двух выступающих частей топора*. У топора две щекí, правая и левая. *Тороп. Волок. У топора две щекí. Тороп. Уварово.*

**ЩЕКАТУ́РИТЬ**, *несов. Стучать палкой по бревнам*. Бегали по деревне, щекату́рили, палкой по срубó с треском проводили [из озорства]. *Валд. Бель.*

**ЩЕКОВИ́НА**, *ж. Низший сорт свинины*. Щекoвiна свиная семьдесят рублей, мясо свиное сто семьдесят рублей килограмм, а молока три литра сто рублей — я не ездиó за продуктами. *Селижар. Дубровка.*

**ЩЕКÓЛДА**, *ж., пренебр. Женцина, которая хочет быть на виду; выскочка*. А была там одна девка, щекóлда, выскочка, по-вашему. *Ост. Карпово.*

**ЩЕКОТЛÍВЫЙ**<sup>1</sup>. *Требующий внимания, тщательности в работе*. Керосинка — такая щекотливая вещь: чистить надо. *Ост. Городец.* Это дело [снова́т холст] щекотли́вое, бывае, послуе́шь и выбросишь. *Дем. Гославль.*

## Э

**ЭВА**. **1.** союз, условно-временной. Употребляется в начале придаточного предложения для обозначения одновременного действия; когда. Эва запоют в радиве, и я запою. *Ост. Белка.* **2.** част. указат. Указывает на что-н., находящееся или происходящее в непосредственной близости; вот. А кабаны приходя эва сюды, картошку воровать. *Ост. Городец.* **3.** част. усилит. То же, что **эвон 2.** Я эва в городе пять год не была. *Ост. Городец.* **4.** в знач. модальной частицы. Употребляется для выражения опасения; а вдруг, а если. А эва как нет никого? *Ост. Городец.*

**ЭВАЛАК**, част. усилит. То же, что **эвон 2.** Эвалак такой гад, пьё и пьё. Как сбежался на крыльцо, и всё топором перерубил. *Ост. Городец.*

**ЭВОН** и **ЭВОНА**, част. **1.** указат. Указывает на что-н., происходящее в отдалении; вон. Палкой ошапурила котёнка, эвон они пивукают. *Ост. Алексеевское.* Эвон громушек-то загремает, должно, гроза будет. *Ост. Белка.* Эвон на накате в санях головки приклонивши [птенцы], и помёрли. Там же. Эвона Ленка повела своих ребятёнков-то, вывела целую станицу, друг за дружкой бегут. *Фир. Жабны.* Эвона повёз соху картошку проезжать. *Фир. Яблонька.* // Указывает на действие, имевшее место недавно. Дерутся иногда, эвон парня повалил и с носка избил. *Селижар. Ланино.* Сено эвон пошевелила, поросёнку потюкаю да понесу потом. *Фир. Яблонька.* **2.** усилит. Употребляется для усиления значения последующего слова или высказывания; вот. Эвон сколько ребяташек насажается на доску! *Ост. Сивовка.* А ходят несколько сколько, эвон народу ходит! *Ост. Алексеевское.* А краска эвон вся зашелудилась, это ж дождевая сторона. *Ост. Белка.* Поешь ещё. Не хочешь, эвон ты! *Фир. Хриплы.* Лодку кидает эвона как! *Фир. Софиевка.* Эвон как она перековыльнулась! Ковыль — и убилась. *Фир. Яблонька.*

## Я

**ЯБЛОКО**, с. Любой плод круглой формы. Это надо прививать [апельсиновое дерево], будут яблоки. *Ост. Жданское.*

**ЯБЛОННЫЙ**. Яблоневый. Яблонных кустов там много вдоль дороги. *Фир. Ходуново.*

**ЯБЛОЧИСТЫЙ**. С пятнами, в яблоках (о масти лошадей). Больше лошади красноватые или яблочистые. *Тороп. Наговье.* Яблочистые лошади были тоже, в пятна. *Тороп. Речане.*

**ЯБЛОШНИЦА**, ж. Компот из сушеных яблок. Яблоницу варили, жидкая, подобие компота, из яблок-то сушёных. *Ост. Овинец.* Яблоница: раньше высушат яблоки на противне али на солнышке и в кипяток; они распарятся там, и ешь это, сладко. *Ост. Карпово.*

**ЯВЬТЬСЯ**, сов. Появиться. Сейчас клещ явился, и все пчёлы осыпались. *Ост. Светлица.* Явилась советская власть, землю смешали, всю деревенскую землю разделили по едокам, книгу дали на вечное пользование. *Ост. Коковкино.*

**ЯГДАШКИ**, мн. Ягдташ, охотничья сумка. Ягдášки — это сумка на охоту ходить. *Фир. Хриплы.*

**ЯГНЁТУШКИ**, мн., ласк. Ягнята. Три телёнка, ягнётушки. *Ост. Жуково.*

**ЯГНІТЬ**, несов. Приносить потомство (об овце), ягниться. Это овцы цыгайской породы, белые. Цыгайские ягнут по одному ягнёнку. *Андреап. Любино.* Овцы ягнут, куда ж ты его денешь? *Ост. Шеш.*

**ЯГНІТЬСЯ**, несов. Приносить потомство (о козе). Козы были ягнiвши; коза ягнiлась, и козляты с ней были. *Ост. Свапуце.*

**ЯГОДИНА**, ж. 1. собир. Ягоды. И дровина, и ягодина рядом, живи только. *Дем. Н. Скребель.* Приластишь ягодину, бывало, а щас килограмм дают! *Ост. Турская.* Дуплёшные [жители дер. Дупле] несли морошку, да что там, а один зелёк ягодина. *Фир. Хриплы.* 2. синг. Ягода. Всё варили, ни одну ягодину не выкидывали. *Ост. Белка.* Там

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Сокращения и условные знаки. . . . .	3
Ф . . . . .	5
Х . . . . .	14
Ц . . . . .	57
Ч . . . . .	71
Ш . . . . .	118
Щ . . . . .	189
Ы . . . . .	198
Э . . . . .	199
Ю . . . . .	201
Я . . . . .	202
Список названий населенных пунктов по районам . . . . .	212

*Научное издание*

СЕЛИГЕР  
Материалы по русской диалектологии

Словарь  
Выпуск 8

Ф–Я

Под редакцией А.С. Герда

Корректор *С.Г. Труфанова*  
Оригинал-макет *Л.Е. Голод*

Подписано в печать 29.05.2020. Формат 60×90 1/16  
Бумага офсетная. Печать офсетная  
Усл.-печ. л. 13,5. Тираж 300 экз. Заказ № 2042

Издательство «Нестор-История»  
197110 СПб., Петрозаводская ул., д. 7  
Тел. (812) 235-15-86  
e-mail: [nestor\\_historia@list.ru](mailto:nestor_historia@list.ru)  
[www.nestorbook.ru](http://www.nestorbook.ru)

ISBN 978-5-4469-1698-6



9 785446 916986